

SLV GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR  
BODENEINBAULEUCHTE

OPERATING MANUAL FOR  
RECESSED GROUND LUMINAIRE

MODE D'EMPLOI POUR  
ENCASTRÉ DANS LE SOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA  
LUMINARIA EMPOTRAR EXTERIOR

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER  
LAMPADA DA INCASSO

GEbruikshandleiding voor  
GRONDINBOUWLAMP

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR  
NEDGRAVNINGSLAMPE

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA  
LAMPY DO MONTAŻU W ZIEMI

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
СВЕТИЛЬНИК ДЛЯ МОНТАЖА В ПОЛУ

BRUKSANVISNING FÖR  
MARKLAMPAN FÖR INFÄLLD MONTERING

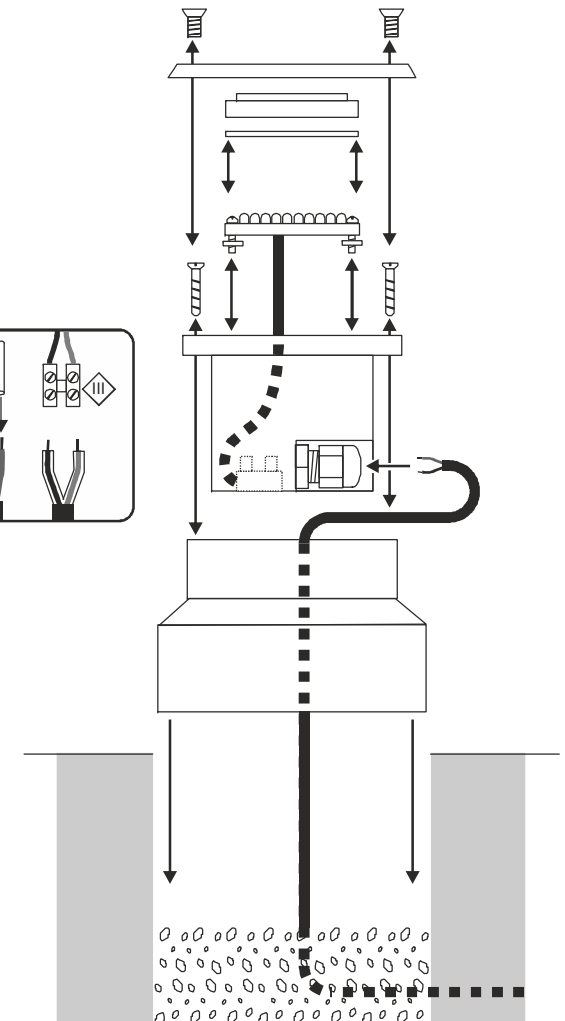
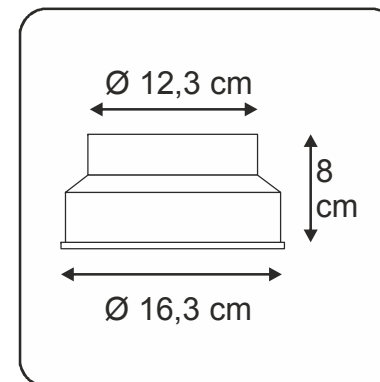
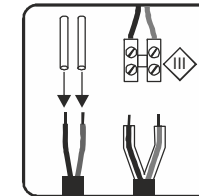
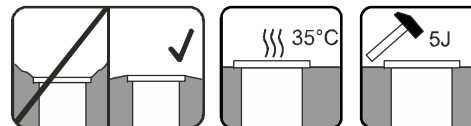
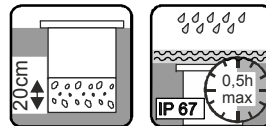
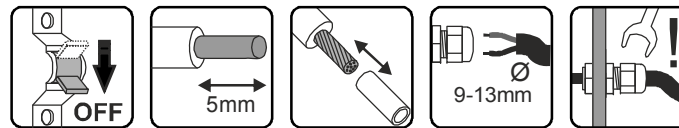
ZEMIN ALTI LAMBA  
IÇIN KULLANMA KILAVUZU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ  
PADLÓBA SÜLLYESZTETT LÁMPATEST



**DASAR 115 LED**

12V~ 50Hz	III	↓	IP65 IP67	229311 229312	LED 3,8W	55 lm, 5000K, CRI>80 50 lm, 3000K, CRI>80	0,68 kg
--------------	-----	---	--------------	------------------	----------	--	---------



art.-no. 229311/12 22.04.2015 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deðişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

# DEUTSCH

## BETRIEBSANLEITUNG FÜR BODENEINBAULEUCHE DASAR FLAT LED

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

### SICHERHEITSHINWEISE

**Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
  - Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
  - Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
  - Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
  - Die Leuchte darf nur mit einem intakten Schutzglas betrieben werden.
  - Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!  
Ein Fehlerfall liegt vor, wenn
    - sichtbare Beschädigungen auftreten.
    - das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
    - es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
    - Brandgerüche entstehen.
    - eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).
- Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!
- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:




### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einem geeigneten konventionellen Transformator, Ausgangsspg.: 12V~50Hz, betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse III (drei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

### BETRIEB

 Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen! Um Brandgefahr zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig alle elektrischen Verbindungen auf festen Sitz.


### WARTUNG UND PFLEGE

#### Leuchtmittel

- Leuchtmittelwechsel: Das LED Leuchtmittel hat im normalen Gebrauch eine äußerst lange Lebensdauer. Sollte es dennoch zu Schäden oder Störungen kommen, wenden Sie sich zum Austausch an Ihren Fachhändler.

#### Pflege

- Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben:
  - saurer Regen und Boden, hoher Salzgehalt in der Luft
  - Reinigungsmittel, Dünger insbesondere in Blumenbeeten
  - Streusalz, andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel)Schützen Sie das Produkt durch geeignete Maßnahmen, um Veränderungen der Oberfläche zu vermeiden.


 Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

### LAGERUNG UND ENTSORGUNG

#### Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.

 Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.


#### Entsorgung (Europäische Union)





- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2003/108) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!


### MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)


**Vorbereiten der 12V Versorgungsspannung:** Der Transformator sollte mindestens zu 80% ausgelastet sein. Die gesamte Wattleistung der angeschlossenen Leuchten darf die Leistung des Transformators nicht überschreiten. Der Abstand zwischen Trafo und Leuchte sollte min. 20 cm betragen. Beachten Sie die Hinweise des Trafisherstellers.

 Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

 Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen! Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen nur wärmefeste Leitungen und hitzebeständige Klemmen verwendet werden. Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen auf festen Sitz.

 Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

 Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.


 Verwenden Sie das beiliegende Montagmaterial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagmaterial.

#### Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.


#### Montageort

- Das Produkt ist nur für den Bodeneinbau geeignet.
- LED reagieren empfindlich auf hohe Temperaturen! Berücksichtigen Sie vor dem Einbau, die am Betriebsort zu erwartende Temperatur.

 Beachten Sie, dass zur Erhaltung der Schutzart IP65/IP67 die Anschlüsse entsprechend dieser Schutzart ausgeführt werden müssen. IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

IP67: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Eindringen von Wasser, wenn zeitweilig untergetaucht.

 Beachten Sie die gültigen Installationsvorschriften für den Außenbereich.


 Dichten Sie das Produkt nicht eigenhändig zusätzlich mit Silikon oder anderen Dichtmitteln ab.

#### Hinweise vor der Installation

- Das Schmierfett an den Schrauben und Schraublöchern nicht entfernen! Das Fett verhindert anodische Korrosion (Elektrolyse). Nach jedem Öffnen der Leuchte müssen die Schraubverbindungen, erneut mit Schmierfett versehen werden.
- Installieren Sie die Leuchte bei trockener Witterung.

#### Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Falls noch nicht geschehen, bereiten Sie am Montageort die Einbauöffnung vor. Im Außenbereich versehen Sie die Einbauöffnung, unterhalb des Einbautopfes, mit einer Kiesschüttung von 20 cm Tiefe, um Stauwasserbildung zu vermeiden. Diese Maßnahme dient dem Korrosionsschutz.
- Beachten Sie, dass der untere Durchmesser des Einbautopfs größer ist als der obere Durchmesser.
- Montieren Sie die Leuchte, wie in der Abbildung dargestellt.
- Elektrischer Anschluss
- Führen Sie das Erdkabel in ausreichender Länge durch die Kabelverschraubung.
  - Versehen Sie die Aderenden der Anschlussleitung mit den beiliegenden Schutzschläuchen.
  - Schließen Sie Leuchte an der vorbereiteten 12V Zuleitung an.
- Sichern Sie die Kabelverschraubung mit einem geeigneten Werkzeug.
- Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung. Ziehen Sie die Schrauben kreuzweise an, um eine gleichmäßige Belastung der Dichtung zu erzielen.

 **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**

Art.-Nr. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.  
Technische Änderungen vorbehalten.

# ENGLISH

## OPERATING MANUAL FOR RECESSED GROUND LUMINAIRE DASAR FLAT LED

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

### SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- The luminaire may only be operated with a complete and intact protection glass.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.  
A malfunction exists when:
  - visible damages appear.
  - the product does not work properly (e.g. flickering).
  - smoke, steam or crackling sounds appear.
  - smell of burning is recognisable.
  - an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!
- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.


Additional safety messages are indicated by this symbol: .

### USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be operated using a suitable conventional transformer, output: 12V~50Hz.
- only be installed according to safety class III (three).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

### OPERATION

 High currents with low-voltage installations! Check all electrical connections once in a while for a secure fit.


### MAINTANANCE AND CARE

#### Light source

- Under regular usage the LED light source has an extraordinary long lifetime. If nevertheless damage or failure occurs, contact your local dealer to exchange the LED light source.

#### Care

- The following environmental influences may have unwanted effects on the surface of the product:
  - acid rain and sour soil, high salt content in the air
  - cleaning agents, fertilizer especially in flowerbeds
  - thawing salt, other chemical substances (e.g. herbicides)Protect the product by adequate means to avoid unwanted changes of the surface.


 Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

### STORAGE AND DISPOSAL

#### Storage

- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.


 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.


#### Disposal (European Union)


- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive(WEEE, 2003/108) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!


### INSTALLATION (only by an approved electrician)


Preparing the low-voltage (12V) power supply: The transformer should be used up to 80% of its capacity. The total watt power of the connected luminaires must not exceed the power output of the transformer. The distance between luminaires and transformer should be at least 20 cm. Note the manufacturers information for the transformer.

 Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

 High currents with low-voltage installations! Use only heat resistant wires and clamps to avoid danger of fire. Check all electrical connections for a secure fit.

 Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

 Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.


 Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

### Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.


### Installation place


- The product is solely suited for recessed floor installation.
- LED react sensitive on high temperatures! Before installation pay attention to the expected temperature at the place of operation.

 Note that maintaining the IP class 65 / IP class 67 requires an appropriate connection corresponding with this IP class.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

IP67: Protection against dust (dust-tight) - Protection against the penetration of water when temporarily submerged.

 Prepare the power supply lead according to valid rules for outdoor installations.

 Do not seal the product yourself, using additional silicon or another sealant.

### Before installation

- Do not remove the grease on the crews and the screw holes! The grease inhibits anodic corrosion (electrolysis). Renew the grease on the screw connections after each time the fixture has been opened.
- Carry out the installation when the weather is dry.

### Installation steps (read completely before installation)

- Prepare the recess if not done yet. When installing the lighting unit outdoors provide a gravel bed, 20 cm thick, beneath the installation pot. This serves as protection from corrosion.
- Please note that the bottom diameter of the installation pot is larger than the diameter on the top.
- Install the luminaire as shown in the figure.
- Electrical Connection
- Direct the underground cable, in sufficient length, through the cable screwing.
  - Equip the three wire ends with protective tubes.
  - Connect the product with the prepared 12V power supply.
- Secure the cable screwing using a suitable tool.
- Note the proper fit for the gasket. Tighten the screws in a cross-wise order, to achieve an even pressure on the gasket.

 Check if the product functions properly and is securely fixed!

art.-no. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Technical Details are subject to change.

# FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ DANS LE SOL

### DASAR FLAT LED

**Veillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !**

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !**

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- Le luminaire peut être mis en fonction avec un verre de protection intacte.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!

Une dysfonctionnement existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

**Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:**



#### A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être utilisé qu'avec un transformateur conventionnel adéquat d'une tension de sortie : 12V~50Hz.
- uniquement être raccordé selon la classe de protection III (trois).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

#### OPÉRATION

 Haut circuit chez les appareils de 12 Volts! Pour éviter le danger d'incendie, contrôlez régulièrement tous les raccordements électriques.

#### ENTRETIEN ET NETTOYAGE


##### L'ampoule / lampe

- La lampe LED a une durée de vie très longue en utilisation normale. Mais s'il y a quand même des dommages ou des dysfonctionnements, adressez-vous à votre commerçant spécialisé pour le changement d'ampoule.

##### Entretien

- Les influences suivantes peuvent avoir des conséquences indésirables sur la surface du produit :
  - les pluies acides ou le sol acide, une haute teneur en sel dans l'air
  - des nettoyants basiques et acides, les engrais particulièrement dans les platebandes de fleurs
  - du sel de déneigement, d'autres substances chimiques (par ex. des produits phytosanitaires)


Protégez le produit avec des mesures adéquates pour éviter des modifications de la surface.

-  Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.
- Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

#### STOCKAGE ET RETRAITEMENT

##### Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.

 Après un entreposage dans un environnement humide ou sâle, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.





##### Information de recyclage (Union européenne)


- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2003/108) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !


#### INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)


Préparation de la tension d'alimentation de 12V: La puissance totale en watts des lampes branchées ne doit pas dépasser la puissance du transformateur. Le transformateur doit être utilisé à 80 % minimum de sa capacité maximale. La lampe et le transformateur doivent être séparés par un espace au moins de 20 cm. Faites attention aux remarques du fabricant des transformateurs.

 Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

 Haut circuit chez les appareils de 12 Volts! Pour éviter le feu, il faudrait utiliser seulement des câbles et des serres-fils qui supportent la chaleur. Contrôlez tous les raccordements électriques!

 Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

 Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.


 Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

#### Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarterez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.


#### Lieu d'installation


- Le produit est seulement approprié pour un encastrement dans le sol.
- Les LED sont sensibles aux hautes températures! Veillez prendre en considération la température présumée au lieu du fonctionnement avant le montage.

 Veillez à réaliser les raccordements selon le type de protection, afin de conserver le type de protection IP65/IP67.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

IP67: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion temporaire.

 Si on installe le produit à l'extérieur, Il faut respecter les instructions d'installation pour cet endroit.


 Ne colmatez pas le produit de votre initiative en ajoutant de silicou ou autre matériel de colmatage.

#### Remarques avant le montage

- N'enlevez pas la graisse autour des vis et de trous! La graisse évite une corrosion anodique (Electrolyse). Après chaque ouverture de la lampe, il faut remettre de la graisse autour les vis.
- Installez la lampe seulement quand il fait beau.

**Etapas successives pour installer le luminaire** (à lire complètement avant le montage)

- Si vous ne l'avez pas encore fait, préparez le trou d'installation au lieu du montage. A l'extérieur, mettez une couche de gravier de 20cm au-dessous du pot d'encastrement pour éviter que l'eau ne puisse pas s'évacuer. C'est une mesure contre la corrosion.
- Veillez noter que le diamètre inférieur du pot d'encastrement est plus large que son diamètre supérieur.
- Assemblez le luminaire comme figuré sur l'image.
- Raccordement électrique
- Faites passer l'adduction (laissez-la assez longue) à travers le presse-étoupe de câble.
  - Ajoutez aux extrémités des fils du réseau électrique des tubes de protection.
  - Raccordez le luminaire à l'adduction de 12V préparée.
- Assurez le presse-étoupe avec un outil approprié.
- Veillez à ce que le joint soient bien mis. Vissez en croix les vis du hublot ou de l'anneau de maintien pour garantir une charge régulière du joint.

 **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**

numéro d'article 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR EXTERIOR DASAR FLAT LED

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

### ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- El producto no debe ser alterado o modificado.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- La luminaria se debe utilizar solamente con un cristal de protección intacto.
- En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible.

El producto está defectuoso cuando:

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.

Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: ⚠.

### EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:

- utilizarse solamente con un transformador convencional apropiado, tensión de salida: 12V~50Hz.
- conectarse solamente conforme a la clase de protección III (tres).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

### FUNCIONAMIENTO

⚠ ¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios! Verifique regularmente todas las conexiones eléctricas respecto a su posición fija.

### MANTENIMIENTO Y CUIDADO

#### Lámpara

- La lámpara LED tiene una vida útil extremadamente larga al ser usada de forma normal. Si a pesar de ello surgen daños o fallos, diríjase para fines de su intercambio a su tienda especializada.

#### Cuidado

- Las siguientes influencias del medio ambiente pueden afectar la superficie del producto:
    - lluvia y suelo ácidos, alta concentración salina del aire
    - sal para derretir la nieve, detergentes
    - Abono sobre todo en arriates, otras sustancias químicas (p.ej. productos pesticidas)
- Proteja el producto mediante medidas apropiadas para evitar alteraciones de la superficie.

⚠ Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.

- Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntadas.

### ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

#### Almacenamiento

- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.

⚠ Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.

#### Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)



- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2003/108) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

### MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

Preparación de la tensión de alimentación de 12V: El transformador tendría que ser cargado hasta una capacidad al menos del 80 %. La potencia total real de las lámparas conectadas no debe sobrepasar la capacidad del transformador. La distancia entre el transformador y la lámpara tendría que importar por lo menos 20 cm. ¡Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del transformador!

⚠ ¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

⚠ ¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios! Para evitar el peligro de incendio deban utilizarse solamente conductores termorresistentes y bornes termoestables. Verifique todas las conexiones eléctricas respecto a su posición fija.

⚠ ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

⚠ Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

⚠ Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

### Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

### Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para ser empotrado en el suelo.
- ¡Los LED reaccionan de forma sensible a temperaturas altas! Antes de la instalación, tenga en cuenta las temperaturas con las cuales hay que contar en el lugar de funcionamiento.

⚠ Por favor tenga en cuenta que las conexiones deban ser ejecutadas de forma adecuada a fin de mantener el modo de protección IP65/IP67. IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones. IP67: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra la penetración del agua siendo sumergido temporalmente.

⚠ En caso de instalaciones en el exterior deban tenerse en cuenta las prescripciones de instalación vigentes para esta zona.

⚠ No impermeabilice por sí mismo el producto adicionalmente con silicona u otros agentes de obturación.

#### Recomendaciones antes del montaje

- ¡No eliminar la grasa lubricante en los tornillos y los orificios para los tornillos! La grasa evita la corrosión anódica (electrólisis). Después de cada abertura de la lámpara las atornilladuras deban proveerse de nuevo de la grasa lubricante.
- Instale la luminaria en un período de tiempo seco.

### Pasos de montaje (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Si no está todavía a disposición, prepare en el lugar de montaje el orificio de montaje. En la zona exterior, el orificio de empotrar deba proveer debajo del cajetín de empotrar de una capa de grava de 20 cm de profundidad a fin de evitar estanque de agua. Esta medida sirve de protección anticorrosiva.
- Tenga en cuenta que el diámetro inferior del nicho de montaje es mayor que el diámetro superior.
- Vuelva a montar la luminaria según la representación en el dibujo.
- Conexión eléctrica
- Lleve el cable de alimentación con una longitud suficiente a través de la atornilladura de cables.
  - Provee los extremos de conductores con los tubos de protección incluso.
  - Conecte la luminaria a la línea de alimentación de 12V preparada.
- Asegure la atornilladura de cables con una herramienta apropiada.
- Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura. Apriete en cruz los tornillos de la cubierta del anillo de retención a fin de obtener una carga uniforme de la empaquetadura.

⚠ ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!

No. del artículo 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

No reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

# ITALIANO


## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADA DA INCASSO DASAR FLAT LED

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

### AVVISI DI SICUREZZA

**Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!**

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
  - Il prodotto non deve essere modificato.
  - Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
  - Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
  - Il lampada può essere messo in funzione esclusivamente con un vetro di protezione intatto.
  - In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!  
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
    - Si verificano danni evidenti.
    - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
    - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
    - Si formino odori di bruciato.
    - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).
- Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!
- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.


**Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo:** .

### USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con un trasformatore convenzionale adatto. Tensione iniziale: 12V~50Hz.
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione III (tre).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.

### FUNZIONAMENTO

 Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt! Controlli regolarmente se tutti i collegamenti elettrici sono ben fissati.


### MANUTENZIONE E ASSISTENZA

#### Lampadine

- La lampadina LED usata in modo normale ha una durata di vita estremamente lunga. Nel caso in cui dovessero esserci danni o disturbi, La preghiamo di rivolgersi ad un rivenditore specializzato per cambiarla.

#### Assistenza

- Le seguenti influenze ambientali possono esercitare effetti non desiderati sulla superficie del prodotto:
    - Pioggia acida e terra, Alto contenuto salino dell'aria
    - Sale antigelo, Detergenti
    - Concime soprattutto in aiuole di fiori, Altre sostanze chimiche (ad es. fitofarmaci)
- Protegga il prodotto prendendo le dovute precauzioni al fine di evitare cambiamenti in superficie.


 Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.

- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

### CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

#### Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.


 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.


Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea) 


- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2003/108) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.


#### MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)


**Preparazione della tensione di approvvigionamento di 12V:** Il trasformatore dovrebbe essere utilizzato almeno all'80%. La prestazione complessiva in Watt dei lampadari collegati non deve superare la prestazione del trasformatore. La distanza tra il trasformatore e la lampada dovrebbe essere di almeno 20 cm. La preghiamo di attenersi agli avvisi del costruttore del trasformatore.

 Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

 Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt! Al fine di evitare rischi di incendio, si dovrebbero impiegare esclusivamente condotti resistenti al calore e morsetti resistenti al calore. Controlli se tutti i collegamenti elettrici sono ben fissati.

 Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

 La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.


 Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

#### Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.


#### Luogo di montaggio


- Il prodotto è adatto esclusivamente per l'inserimento all'interno del pavimento.
- I LED reagiscono in modo sensibile ad alte temperature! Prima del montaggio consideri la temperatura prevista sul luogo di funzionamento.

 Si noti che per mantenere la classe di protezione IP65/IP67 i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in conformità alla suddetta protezione.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

IP67: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro la penetrazione di acqua, nel caso in cui temporaneamente sott'acqua.

 Nel caso di installazioni esterne, si devono rispettare le norme di installazione valide per questo settore.


 La preghiamo di non impermeabilizzare il prodotto da sé con aggiunta di silicone o altro materiale d'impermeabilizzazione.

#### Avvisi prima dell'installazione

- Non eliminare il grasso di lubrificazione sulle viti e nei fori delle viti! Il grasso evita la corrosione anodica (elettrolisi). Dopo ogni apertura della lampada, i collegamenti delle viti devono essere nuovamente dotate di grasso di lubrificazione.
- Installi la lampada in condizioni meteo secche.

**I passaggi singoli del montaggio** (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Se non è stato ancora fatto, prepari l'apertura di installazione sul luogo di montaggio. Nell'ambito esterno doti l'apertura di installazione al di sotto del vaso di montaggio, con uno strato di ghiaia di una profondità di 20 cm, al fine di evitare la formazione di acqua stagna. Questo provvedimento serve a proteggere dalla corrosione.
- Notare che il diametro inferiore del vaso di montaggio è maggiore del diametro superiore.
- Montare il lampada come rappresentata nell'immagine.
- Collegamento elettrico
- Inserisca il cavo terra in lunghezza sufficiente attraverso l'avvitamento del cavo.
  - Doti gli attacchi dei tubi di protezione contenuti nel volume di consegna.
  - Colleghi il lampada con il condotto da 12V predisposto.
- Attrezzare l'avvitamento dei cavi con un attrezzo adeguato.
- Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione. Avviti le viti del diaframma o dell'anello di supporto a croce, al fine di ottenere un carico equivalente della guarnizione.

 **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**

Art.-No. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Modifiche tecniche riservate.

# NEDERLANDS

## GEbruikshandleiding voor GRONDINBOUWLAMP DASAR FLAT LED

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

### VEILIGHEIDSVeRWIJZINGEN

**Niet- naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!**

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
- Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- De lamp mag slechts met een intact beschermend glas worden gebruikt.
- In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!  
Er bestaat een geval van fout indien
  - er zichtbare beschadigingen zijn.
  - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
  - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
  - er brandlucht ontstaat.
  - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.


**Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: .**

### GEbruik AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- uitsluitend met een geschikte conventionele transformator, met uitgangsspanning: 12V~50Hz gebruikt worden.
- slechts overeenkomstig met beschermklasse III (drie) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten gebruikt worden.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.

### GEbruik

 Hoge stromen bij installaties van 12 volt! Om brandgevaar te voorkomen, controleer regelmatig of alle elektrische verbindingen vast zitten.

### INSTANDHOUDING EN VERZORGING


#### Lichtbron

- LED verlichting heeft bij normaal gebruik, een extreem lange levensduur. Wanneer er toch schade of storingen optreden, dient u zich tot de erkende vakman te wenden.

#### Verzorging

- De volgende door het milieu veroorzaakte invloeden kunnen ongewenste uitwerkingen op het oppervlak van het product hebben:
  - zure regen en zure grond, hoog zoutgehalte in de lucht
  - strooizout, reinigingsmiddelen
  - Meststoffen vooral in bloemperken, andere scheikundige substanties (bijvoorbeeld pesticide)


Het product moet d.m.v. geschikte maatregelen worden beschermd om veranderingen van het oppervlak te vermijden.

-  Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

### OPSLAG EN AFVALVERWERKING

#### Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.


 Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statustest door een erkend electricien gebruikt worden.


#### Afvalverwijdering (Europese Unie)


- Het product niet via het huishoudelijk afval weggoeien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2003/108) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!


### MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)


**Voorbereiden van de 12V toevoerspanning:** De transformator moet minstens voor 80 % benut worden. Het totale vermogen van de aangesloten lampen mag het vermogen van de transformator niet overschrijden. De afstand tussen trafo en lamp moet minstens 20cm bedragen. Let u op de aanwijzingen van de producent van de transformator!

 Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

 Hoge stromen bij installaties van 12 volt! Om brandgevaar te voorkomen, mogen slechts leidingen die bestand zijn tegen warmte en hittebestendige klemmen worden gebruikt. Controleer of alle elektrische verbindingen vast zitten.

 Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

 Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.


 Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.


#### Uitpakken


- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

#### Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor inbouw in de grond.
- LED reageren gevoelig op hoge temperaturen! Voor het inzetten op de temperatuur letten die in de bedrijfsruimte wordt verwacht.

 Let erop dat voor het garanderen van de soort bescherming IP65/IP67 de aansluitingen adequaat moeten worden uitgevoerd.  
IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straatwater uit alle richtingen.  
IP67: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen het indringen van water bij tijdelijke onderdompeling.

 Bij buiteninstallaties moeten de installatievoorschriften voor dit bereik worden nagekomen.


 Product niet eigenhandig met silicone of ander dichtingmateriaal afdichten.

#### Verwijzingen vóór de montage

- Het smeervet aan de schroeven en schroefgaten niet verwijderen! Door het vet wordt een anodische corrosie (elektrolyse) onmogelijk gemaakt. Na iedere keer dat u de lamp opent moeten de schroefverbindingen opnieuw van smeervet worden voorzien.
- Installeer de lamp met droog weer.

#### Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Maakt u nu de inbouwopening aan de montageplaats in orde, indien dat nog niet gebeurd zou zijn. In het buitenbereik voorziet u de inbouwopening die zich onder de lasdoos bevindt van een grindvulling van 20 cm diepte om de vorming van opgestuwd water te vermijden. Deze maatregel dient voor bescherming tegen corrosie.
- Houd er alstublieft rekening mee, dat de onderste diameter van de inbouwpot groter is dan de bovenste diameter.
- Monteer de lamp zoals in de afbeelding wordt getoond.
- Elektrische aansluiting
- Voer de toevoerleiding, met voldoende lengte, door de kabelschroefkoppeling.
  - De draadeindjes moeten met de beiliggende beschermende slangen voorzien worden.
    - Sluit u de lamp aan op de voorbereide 12V toevoerleiding.
- Kabelschroefverbinding met daarvoor geschikt gereedschap beveiligen.
- Let op de juiste positie van de pakking. Trek u de schroeven van de afscherming of van de houderring kruiselings aan, om een gelijkmatige belasting van de dichting te bereiken.

 **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**

artnr. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Behoudens technische wijzigingen.

# DANSK

## INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR NEDGRAVNINGSLAMPE DASAR FLAT LED

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

### SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Produktet må ikke forandres eller modificeres.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Lyset må drives kun med et intakt beskyttelseglas.
- Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!  
Der er et fejl fald, hvis:
  - der er synlige beskadigelser.
  - produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
  - det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
  - brandlugte opstår.
  - du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.


Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: .

### ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun til belysningsformål og må:

- kun anvendes sammen med en egnet konventionel transformator, spænding: 12V~50Hz.
- kun tilsluttes iht. kapslingsklasse III (tre).
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader.
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.

### DRIFT

 Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg! Prøv regelmæssigt alle elektriske forbindelser for deres fast hold.


### VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

#### Lyskilde

- LED lyskilde har med normal brug en meget lang livstid. Hvis der desuagtet burde forekomme skader eller forstyrrelser, så henvend dig for udveksling til din faghandler.

#### Pleje


- De følgende miljømæssig betinget indflydelser kan føre til uønsket virkninger på overfladen af produktet:
    - syre regn og jord, højt saltindhold i luften
    - strøsal, rengøringsmiddel
    - Gødning særlig i blomsterbede, andre kemiske substanser (f.eks. pesticid)
- Beskyt produktet formedelst egnede foranstaltninger for at undgå ændringer af overfladen.

-  Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.
- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

### OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

#### Lagring

- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.


 Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.


#### Henvisning om bortskaffning (EU)


- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2003/108) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!


### MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)


**Forberedelse af 12V forsyningsspændingen:** Transformatoren burde blive brugt i det mindste til 80 %. Det helt watt-strømforbrug af tilslutt lyserne skal ikke overstige transformatorens kapacitet. Afstanden mellem transformatorstationen og lampen skall være mindst 20 cm. Vær opmærksom på informationerne af transformatorens producenten.

 Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!

 Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg! For at undgå faren af brand, brug kun varmefaste ledninger og varmebestandige klemmer. Prøv alle elektriske forbindelser for deres fast hold.

 Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

 Prøv om der er løse deler i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.


 Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

#### Pakke Ud


- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle deler af produktet er blevet taget ud.


#### Montageplads

- Produktet er kun egnet for indbygning i gulvet.
- LED reagerer følsomt på høje temperaturer! Før montagen, ta hensyn til temperaturen som er at vente på driftsstedet.

 Vær venligst opmærksom på, at, til opretholdelse af sikkerhedsformen IP65/IP67, skal forbindelserne udføres i henhold til denne sikkerhedsform. IP65: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

IP67: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod indtrængning av vand, hvis genstanden bliver foreløbigt dykket ned.

 Ved yderinstallationer ta hensyn til de gældende installationsforskrifter for dette område.

 Ikke tæt produktet yderligere egenhændigt med silikone eller andre tætningsmidler.

#### Henvisninger før installationen

- Ikke fjern smørefedt på skuerne og skruehullerne! Fedtet forhindrer anodiske korrosion (elektrolyse). Skrueforbindelser skal indsmøres gentagen med smørefedt efter hver åbning af lyset.
- Instal lyset ved tørt vejr.

#### Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Hvis det er ikke allerede sket, forbered indbyggåbningen på montagestedet. I yderområdet tilføj en mængde af grus af 20 cm dybde til indbyggåbningen, nedenfor indbyggpotten for at undgå samling af opstemmet vand. Denne foranstaltning tjener til korrosionbeskyttelsen.
- Bemærk at indbyggingsgrydens diameter forneden er større end diameteren foroven.
- Monter lampe som vist i illustrationen.
- Elektrisk forbindelse
- Før jordkablet i tilstrækkelig længde gennem kabelskruingen.
  - Forsyne åre-enderne med de tilhørende beskyttelseslanger.
  - Tilslutt lampe på forberedt 12V tilledningen.
- Sikr kabelskrueringen ved hjælp av et egnet værktøj.
- Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt. Stramme skruerne af blænden eller holderingen korsvis for at opnå en ligelig belastning af tætningen.

 **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjordt!**

art.-nr. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



# JĘZYK POLSKI

## INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA LAMPY DO MONTAŻU W ZIEMI DASAR FLAT LED

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!**

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączy mogą być tylko wykonane przez fachowca.
- Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
- Nic nie zawieszaj i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
- Nie przykrywać produktu. Nie utrudniać cyrkulacji powietrza.
- Lampa może być używana tylko z nienaruszoną szklaną osłoną.
- Urządzenia należy używać tylko, gdy działa bez zastrzeżeń! W przypadku awarii NIE wolno dotykać urządzenia oraz nie wolno go dłużej użytkować. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie zewnętrznym wyłącznikiem lub wyłączając przewód za pomocą bezpiecznika! Usterka występuje, gdy
  - Wystąpiły widoczne uszkodzenia.
  - Urządzenie nie działa poprawnie (np. migotanie).
  - Urządzenie dymi się, wydobywa się z niego para lub wydaje słyszalne dźwięki zwarcia.
  - Czuć swąd spalenizny
  - Można rozpoznać przegrzanie (np. zmiana koloru także na sąsiadujących powierzchniach).Urządzenie można ponownie używać dopiero po naprawie i sprawdzeniu, przeprowadzonych przez fachowca elektryka!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Należy się upewnić, czy dzieci nie doznają obrażeń, np. poprzez oparzenie się gorącymi powierzchniami lub poprzez porażenie prądem.


Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem:  .

### UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:

- pracować tylko z odpowiednim konwencjonalnym transformatorem, napięcie wyjściowe: 12V~50Hz.
- być podłączane wyłącznie zgodnie z III (trzecią) klasą ochrony.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechylającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniu.

### PRACA URZĄDZENIA

 Wysokie napięcie przy urządzeniu 12 volt! Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, należy regularnie sprawdzać wszystkie elektroniczne łącza, czy nie są poluzowane.


### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

#### Żarówki

- Przy standardowym użytkowaniu diody LED cechują się wyjątkowo długą żywotnością. W przypadku usterek lubn awarii prosimy o kontakt z fachowcem.

#### Czyszczenie

- Poniższe wpływy z otoczenia mogą mieć niepożądane działanie na powierzchnię urządzenia:
  - kwaśny deszcz i kwaśna gleba, wysoka zawartość soli w powietrzu
  - rozsypywana sól, środki czyszczące
  - nawóz (w szczególności w rabatkach), inne substancje chemiczne (np. środki ochrony roślin)Aby uniknąć zmian powierzchni produktu chroń go poprzez odpowiednie działania.


 Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od napięcia i poczekać, aż ostygnie.

- Urządzenie należy czyścić regularnie. Do jego czyszczenia należy używać lekko nawilżonej, miękkiej szmatki nie pozostawiającej żadnych resztek. Należy także przestrzegać wskazówek dołączonych ewentualnie do szmatki.

### PRZECHOWYWANIE I USUWANIE

#### Przechowywanie

- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.


 Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przeznaczyć do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.


#### Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)


- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2003/108) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!


### MONTAŻ (tylko przez fachowca elektryka!)


**Przygotowywanie napięcia zasilającego 12V:** Transformator powinien być obciążony co najmniej w 80%. Łączna moc w watach podłączonych lamp nie może przekraczać mocy transformatora. Odległość między transformatorem i lampą powinna wynosić min. 20 cm. Należy przestrzegać wskazówek producenta transformatora.

 Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania!

 Wysokie napięcie przy urządzeniu 12 volt! Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, wolno używać tylko przewody odporne na ciepło i żaroodporne zaciski. Prosimy o sprawdzanie wszystkich elektrycznych łączy, czy nie są poluzowane.

 Można używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia, bądź jednoznacznie opisanych jako akcesoria!

 Należy sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się luźne elementy. W przypadku zauważenia luźnych elementów, które nie zostały szczegółowo opisane kategoricznie zabrania się instalacji, bądź użytkowania urządzenia.


 Dołączony materiał mocujący można używać tylko wtedy, gdy występuje odpowiednie podłoże montażowe. Jeżeli występuje inne podłoże montażowe, wtedy należy stosować mocowania odpowiednie dla tego podłoża.


#### Wypakowywanie


- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed utylizacją opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.

#### Miejsce montażu

- Urządzenia przeznaczone wyłącznie do montażu w ziemi.
- Diody LED reagują wrażliwie na wysokie temperatury! Przed wbudowaniem, należy zwrócić uwagę na temperaturę, która może pojawić się w miejscu pracy produktu.

 Przestrzegać, żeby zachować rodzaj zabezpieczenia IP65/IP67, połączenia muszą zostać odpowiednio wykonane do tego zabezpieczenia. IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków. IP67: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed efektami chwilowego zanurzenia w wodzie.

 Prosimy przestrzegać ostatecznej instrukcji montażu urządzenia na zewnątrz.


 Nie uszczelniaj na własną rękę dodatkowo urządzenia (np. silikonem lub innymi substancjami uszczelniającymi).

#### Wskazówki przed instalacją

- Nie usuwaj saru znajdującego się na śrubach i w otworach na śruby! Smar spawalnia korozję anodową (elektrolizę). Po każdym otwarciu lampy należy zawsze ponownie nasmarować wszystkie połączenia śrubowe.
- Lampę można instalować tylko przy pogodzie bez opadów.

#### Montaż (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Jeżeli w miejscu montażu nie przygotowano jeszcze otworu montażowego, przygotuj go. Na obszarze zewnętrznym otworu (poniżej pojemnika) wysyp żwir na głębokość ok. 20cm. W ten sposób unikniesz zatrzymywania się wody. Ta czynność ma na celu ochronę urządzenia przed korozją.
- Należy pamiętać, że dolna średnica wbudowywanej oprawy jest większa niż górną średnicą.
- Lampę należy zamontować zgodnie z rysunkiem.
- Przyłączenie elektryczne
- Przez przepust kablowy wprowadź kabel przyłączeniowy o odpowiedniej długości.
  - Na końcu żył przewodu przyłączającego nałóż dołączone koszulki ochronne.
  - Podłącz lampę do przygotowanego przewodu 12V.
- Zabezpiecz przepust kablowy za pomocą odpowiedniego narzędzia.
- Uważaj na poprawne osadzenie uszczelki. Aby zapewnić równomierne obciążenie uszczelki dokręć śruby „na krzyż”.

 Należy sprawdzić prawidłowe działanie i bezpieczne mocowanie żarówki!

Nr art. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.  
Zmiany techniczne zastrzeżone.

# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕТИЛЬНИК ДЛЯ МОНТАЖА В ПОЛУ DASAR FLAT LED

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
  - Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
  - Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
  - Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.
  - Эксплуатация светильника допускается только с неповрежденным защитным стеклом.
  - Используйте изделие только в том случае, если оно функционирует безупречно! При возникновении неисправности НЕЛЬЗЯ прикасаться к изделию и продолжать его использовать. Немедленно выключите изделие при помощи внешнего выключателя или отключите его от сети при помощи предохранителя!  
Неисправность имеет место, если
    - возникают видимые повреждения.
    - изделие функционирует небезупречно (например, мерцание).
    - появился дым, пар или слышимый треск.
    - появился запах гари.
    - можно судить о перегреве (например, изменения цвета, также на смежных поверхностях).
- Используйте изделие повторно только после ремонта и проверки, которую может выполнять только аттестованный электрик!
- Изделие не предназначено для использования детьми. Следите за тем, чтобы дети не получили травм от продукта, например, вследствие ожогов, полученных от горячей поверхности или удара током.


Остальные указания по безопасности обозначены знаком: .

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:

- изделие может использоваться только с подходящим обычным трансформатором, выходное напряжение: 12 В~50Гц.
- изделие может подключаться только в соответствии с классом защиты III (три).
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях.
- изделие не должно подвергаться сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

 Сильные токи у 12-вольтовых установок! Во избежание пожара регулярно проверяйте прочность всех электрических соединений.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

#### Источник света


- Светодиодный источник света при обычном использовании имеет очень большой срок службы. Однако при возникновении неисправности обратитесь к своему дилеру для замены источника света.

#### Уход

Следующие условия окружающей среды могут нежелательным образом влиять на поверхность изделия:

- Кислотный дождь и кислая почва, Высокое содержание солей в воздухе
- Соль для посыпки дорог, Средства для очистки
- Удобрения, в частности, на цветочных клумбах, Другие химические вещества (например, пестициды)


Защитите изделие посредством подходящих мер, чтобы предотвратить изменения поверхности.

-  Перед очисткой или уходом за изделием сначала отключите питание и дайте изделию остыть.
- Очистка: регулярно чистите изделие - только слегка влажной и мягкой тряпкой без ворса. Соблюдайте соответствующие указания.

### ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

#### Хранение

- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.


 После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.


#### Указание по утилизации (Европейский Союз)


- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE, 2003/108) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!


### МОНТАЖ (должно выполняться только аттестованным электриком)


**Подготовка устройства с напряжением питания 12 В:** нагрузка трансформатора должна составлять минимум 80%. Общая активная мощность подключаемых светильников не должна быть выше мощности трансформаторов. Расстояние между трансформатором и светильником должно составлять минимум 20 см. Соблюдайте указания производителя трансформатора.

 Перед выполнением любых работ обесточьте систему электропитания!

 Сильные токи у 12-вольтовых установок! Во избежание пожара допускается использование только теплостойкой проводки и жароустойчивых клемм. Регулярно проверяйте прочность всех электрических соединений.

 Используйте только те комплектующие, которые поставлены в комплекте с изделием или определено описаны как комплектующие. В противном случае безопасная работа не гарантируется.

 Проверьте, нет ли в изделии незакрепленных деталей. Если таковые имеются и в этом отношении отсутствуют четкие указания, изделие нельзя устанавливать или вводить в эксплуатацию.


 Используйте поставляемый в комплекте крепежный материал только в том случае, если он подходит для основания, на котором монтируется изделие. Если материал не подходит, используйте только тот крепежный материал, который подходит для соответствующего основания для монтажа.


#### Извлечение из упаковки


- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.
- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.

#### Место монтажа

- Изделие предназначено только для монтажа в пол.
- Светодиоды чувствительно реагируют на высокие температуры! Перед встраиванием учитывайте ожидаемую температуру на месте эксплуатации.

 Обращаем Ваше внимание на то, что для выполнения типа защиты 65 / типа защиты 67 все подключения должны быть произведены в соответствии с этим типом защиты.  
IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.  
IP67: защита от проникновения пыли - защита от проникновения воды при временном погружении под воду.

 Соблюдайте действующие предписания для наружного монтажа.


 Не уплотняйте изделие самостоятельно силиконом или другими герметиками.

#### Указания, обязательные к соблюдению перед установкой

- НЕ УДАЛЯЙТЕ КОНСИСТЕНТНУЮ СМАЗКУ НА ВИНТАХ И ОТВЕРСТИЯХ ПОД ВИНТЫ! Смазка замедляет анодную коррозию (электролиз). После каждого открытия светильника винтовые соединения необходимо заново смазать консистентной смазкой.
- Устанавливайте светильник при сухой погоде.

#### Монтаж (Перед монтажом полностью прочитайте инструкцию)

- Подготовьте отверстие для монтажа на месте монтажа, если таковое отсутствует. При установке изделия вне помещения насыпьте в отверстие для монтажа под корпус для установки 20 см гравия, чтобы предотвратить скопление застойной воды. Эта мера служит для защиты от коррозии.
- Обращаем Ваше внимание на то, что нижний диаметр монтажного стакана больше верхнего диаметра.
- Монтируйте светильник, как показано на рисунке.
- Электрическое подключение
- Проведите соединительный кабель достаточной длины через кабельный ввод.
  - Наденьте на концы жил соединительного провода поставленные в комплекте защитные трубки.
  - Соедините светильник с подготовленным соединительным проводом 12 В.
- Затяните кабельный ввод при помощи подходящего инструмента.
- Следите за правильным положением уплотнения. Затягивайте винты крестообразно, чтобы обеспечить равномерную нагрузку на уплотнение.

 Проверьте, безупречно ли функционирует светильник и надежно ли он закреплен!

Арт. № 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Даймлерштр. 21-23, 52531 Юбах-Паленберг, Германия,  
тел. +49 (0)2451 4833-0  
Сохраняется право на внесение технических изменений.

# SVENSKA

## BRUKSANVISNING FÖR GOLVLAMPA/MARKLAMPA FÖR INFÄLLD MONTERING DASAR FLAT LED

Läs igenom dessa korta anvisningarna noga och spara dem för senare användning!

### SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännkada och brand!


- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.
- Lampan får endast användas med intakt skyddsglas.
- Vid fel får produkten INTE vidröras eller användas längre. Stäng genast av produkten med en extern brytare eller genom att bryta strömmen vid säkringen! Användning av felaktig produkt kan innebära livsfara genom elektrisk stöt!

Ett fel har uppstått när

- produkten har synliga skador.
- produkten inte fungerar felfritt (t ex flackande ljus).
- produkten ryker, ångar eller det hörs knastrande ljud.
- brandrök uppstår.
- en överhettning kan ses (t ex missfärgning, även på intilliggande ytor).

Använd endast produkten igen efter att den har blivit reparerad och kontrollerad av en auktoriserad elektriker!

- Produkten får ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skada sig på produkten t ex genom att bränna sig på varma ytor eller genom elektriska stötar.


Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: .

### ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för belygsändamål och får:

- endast drivas med en därför avsedd (konventionell) transformator, utgångsspänning: 12V~50Hz.
- endast anslutas i enighet med skyddsklass III (trei) .
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor.
- ej utsätts för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

### DRIFT

 12 volt-system kan ge höga strömmar! Kontrollera regelbundet att alla elektriska kopplingar sitter ordentligt fast för att undvika brandfara.


### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

#### Ljuskälla

- Byte av ljuskälla: Lysdioder (LED) har vid normal användning en mycket lång livslängd. Skulle ändå skador eller störningar uppstå så vänd dig till en fackhandel för byte.

#### Skötsel

- Följande miljöpåverkan kan ha oönskad verkan på produktens ytor:
  - surt regn och mark, hög salthalt i luften
  - rengöringsmedel, gödsel i synnerhet i blomrabatter
  - strösalt, andra kemiska substanser (t ex växtskyddsmedel)Skydda produkten genom lämpliga åtgärder för att undvika ytförändringar.


 Stäng först av strömmen till hela produkten och låt den svalna innan du rengör eller gör underhållsarbeten på produkten.

- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktad, mjuk och luddfri duk. Beakta eventuellt medföljande anvisningar.

### FÖRVARING OCH SOPHANTERING

#### Förvaring

- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.

 Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.


#### Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)





- Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2003/108) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.


### MONTERING (får endast utföras av auktoriserad elektriker)


Förberedelse av 12 V strömförsörjning: Transformatorn bör belastas till minst 80 %. De anslutna lampornas totala effekt får inte överstiga transformatorns effekt. Avståndet mellan transformator och lampa ska vara minst 20 cm. Beakta anvisningarna från transformatorns tillverkare.

 Koppla bort strömförsörjningen och se till att ledningen är spänningsfri innan du börjar arbeta!

 12 V system kan ge höga strömmar! För att undvika brandfara får endast värmetåliga kablar och klämmor användas. Kontrollera att alla elektriska kopplingar sitter ordentligt fast.

 Använd endast tillbehör som följde med i leveransen eller som klart beskrivs som tillbehör!

 Kontrollera om det finns lösa delar i produkten. Skulle så vara fallet och det inte klart anges att sådana delar ingår, får produkten ej installeras eller tas i bruk.


 Använd det medföljande monteringsmaterialet bara om det lämpar sig för montering på det aktuella underlaget. Om detta ej är fallet ska monteringsmaterial användas som är avsett för underlaget.

#### Uppackning


- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.

#### Monteringsplats

- Produkten är endast avsedd för infälld golv- och markmontering.
- LED är känsliga för höga temperaturer! Ta med temperaturen som är att vänta på monteringsplatsen före monteringen.

 Beakta att anslutningarna måste utföras i enlighet med kapslingsklassen IP65/IP67 för att apparaten ska behålla denna kapslingsklass. IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar. IP67: Skydd mot inträngande damm - Skydd mot vattenintrång vid kortvarig nedsänkning.

 Beakta gällande föreskrifter för installation utomhus.

 Täta inte produkten extra med silikon eller andra tätningsmedel på egen hand.

#### Anvisningar före installation

- Ta inte bort smörjfettet på skruvarna och skrublocken! Fettet förhindrar anodisk korrosion (elektrolyt). Varje gång lampan varit öppen måste skruvkopplingarna smörjas in igen.
- Installera lampan vid torrt väder.

### Montering (läs igenom helt före montering)

- Förbered ett hål för infällningen om det inte redan gjorts. Vid utomhusmontering ska hålet för monteringen förses med ett 20 cm djupt grusskikt under infällnadsburken för att undvika vattensamling. Denna åtgärd är till för att skydda mot korrosion.
- Beakta att den nedre diametern på din downlightbox är större än den övre diametern.
- Montera lampan som bilden visar.
- Elektrisk anslutning
- För in jordkabeln tillräckligt långt genom kabelförskruvningen.
  - Sätt de medföljande skyddsslangarna på ändarna av elkabelns ledare.
  - Anslut lampan till den förberedda 12V kabeln.
- Spänn kabelskruvarna med ett passande verktyg.
- Se noga till att tätningen sitter riktigt. Dra alltid åt skruvarna korsvis, för att uppnå en jämn belastning på packningen.

 **Kontrollera att lampan fungerar felfritt och att den sitter säkert!**

Art.-nr. 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.  
Tekniska ändringar kan förekomma.

# TÜRKÇE

## ZEMİN ALTI LAMBA

### İÇİN KULLANMA KILAVUZU

#### DASAR FLAT LED

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın!

#### ⚠️ GÜVENLİK UYARILARI

**Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.
- Lamba sadece sağlam koruma camı ile çalıştırılabilir.
- Arıza oluşması durumunda ürünü KULLANAMAZ ve DOKUNAMAZSINIZ. Ürünü harici ışık şalteri ya da sigortadan elektriği keserek kapatın! Arıza durumunda temas etmekte ve çalıştırmaya devam edilmesinde elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike, yanma ve yangın çıkma tehlikesi vardır!
- Aşağıdakiler gerçekleştiğinde hata durumu oluşur
  - Gözle görülür hasarlar oluşursa.
  - Ürün sorunsuz çalışmazsa (örneğin titreyerek yanma).
  - Duman çıkıyorsa, kaynama ya da duyulabilir çıtırtılar varsa.
  - Yanık kokusu geliyorsa.
  - Isınma izleri görülebiliyorsa (örneğin renk değişimi, çevresi dahil).
- Ürünü tekrar tamir edildikten ve sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edildikten sonra kullanın!
- Ürün çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın, örneğin sıcak yüzeyler nedeniyle yanarak ya da elektrik çarpması.

**İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir:** ⚠️ .

#### AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılır:

- Sadece uygun bir konvansiyonel transformatör ile kullanılabilir, çıkış gerilimi: 12V~50Hz.
- Sadece koruma sınıfı III (üç) uygun olarak bağlanabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalmaz.

#### ÇALIŞTIRMA

⚠️ 12 voltajlı tesislerde yüksek akımlar! Yangın tehlikesini engellemek için düzenli olarak tüm elektrik bağlantılarının tam oturuyor olmasına dikkat edin.

#### TAMİR VE KORUYUCU BAKIM

##### Ampul

- Ampul değişimi: LED ampul normal kullanıldığında oldukça uzun yaşam ömrüne sahiptir. Buna rağmen hasarlar ya da bozulmalar meydana gelirse değişim için yetkili satıcınıza başvurun.

##### Koruyucu bakım

Aşağıdaki doğal kaynaklı etkiler ürün yüzeyinde beklenmedik sonuçlar doğurabilir:

- Asitli yağmur ve toprak, havadaki yüksek tuz oranı
  - Temizlik maddeleri, gübre, özellikle çiçek bahçelerinde
  - Kişin tuz atılması, diğer kimyasal maddeler (örneğin bitki ilaçları)
- Ürünü uygun önlemler alarak, yüzeyinde renk değişiklikleri oluşmaması için koruyun.

⚠️ Başta tüm elektriği kesin ve üründe temizlik ya da bakım işlemlerine başlamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.

- Ürünü düzenli olarak hafif nemli, yumuşak ve toz bırakmayan bir bez ile silin. Varsa birlikte gönderilen açıklamaları dikkate alın.

#### SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ

##### Saklama koşulları

- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.

⚠️ Nemli ve kirlı saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.

##### Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2003/108) yönetmeliğine bağlıdır.

#### MONTAJ (sadece elektrik teknisyeni yetkilidir)

**12V besleme gerilimi hazırlama:** Transformatör kapasitesinin %80 kadarını kullanmalı. Bağlı lambaların toplam Watt yükü transformatörün gücünü geçmemelidir. Trafo ve lamba arasındaki mesafe en az 20 cm olmalıdır. Trafo üreticisinin uyarılarını dikkate alın.

⚠️ Herhangi bir işe başlamadan önce elektrik beslemesini ya da kablo bağlantısını kesin!

⚠️ 12 volt tesislerde yüksek akımlar! Yangın tehlikesini engellemek için, sadece ısıya dayanıklı hatlar ve ısıya dayanıklı klemensler kullanılmalıdır. Tüm elektrik bağlantılarının tam oturuyor olmasına dikkat edin.

⚠️ Sadece ürün ile birlikte gönderilen aksesuarları ya da aksesuar olarak tanımlanmış olanları kullanın!

⚠️ Ürünün içinde gevşek parçaların olup olmadığını kontrol edin. Varsa ve böyle parçaların özellikle bulunduğu belirtilmiyorsa bu ürün kurulamaz ya da işleme alınmaz.

⚠️ Birlikte gönderilen montaj malzemesini sadece zemin elverişliyse kullanın. Eğer değilse sadece zemin için elverişli montaj malzemesi kullanın.

##### Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.

##### Montaj yeri

- Ürün sadece zemin içine monte etmek için uygundur.
- LED'ler yüksek ısılara karşı hassastır! Monte etmeden önce çalışma ortamında oluşması beklenen ısıyı dikkate alın.

⚠️ IP65/IP67 koruma türünün muhafaza edilmesi için, ilgili bağlantılarının bu koruma talimatına uygun olarak gerçekleştirilmesi gerektiğine dikkat edin. IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma. IP67: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Kısa süreli daldırmada su girmesine karşı koruma.

⚠️ Dış alan için geçerli olan kurulum talimatlarını dikkate alın.

⚠️ Ürünü kendiniz ayrıca silikon ya da diğer dolgu maddeleri ile izole etmeyin.

##### Tesis işlemi öncesi için açıklamalar

- Vida ve vida yuvalarındaki gresi yok etmeyin! Gres anodik korozyonu (elektroliz) engeller. Lambanın her sökülmesinden sonra vida bağlantıları yeniden gres ile yağlanmalıdır.
- Lambayı kuru havada monte edin.

#### Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Eğer önceden hazırlanmamışsa montaj yerinde montaj deliğini hazırlayın. Su birikintisi oluşmasını engellemek için dışarıda montaj deliğini montaj kutusunun altına, 20 cm derinliğe sahip çakıl dökererek yerleştirin. Bu önlem korozyon koruması amaçlıdır.
- Lütfen gömme gövdesi alt çapının üst çaptan büyük olduğunu dikkate alın.
- Lambayı resimde gösterildiği gibi monte edin.
- Elektrik bağlantısı
- Zemin altı kablosunu yeterli uzunlukta kablo bağlantı noktasına doğru döşeyin.
  - Bağlantı hatlarının sonlarındaki kablo uçlarını birlikte gönderilen koruma hortumları ile donatın.
  - Lambayı hazırlanmış 12V bağlantısına bağlayın.
- Kablo bağlantılarını uygun alet ile yapın.
- Contanın tam oturmasına dikkat edin. Contaya ebit derecede yük bindirebilmek için çvataları çapraz yöntemle sıkın.

⚠️ **Lambanın sorunsuz çalışmasını ve sağlam duruyor olmasını kontrol edin!**

Ürün kodu 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.  
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# MAGYAR

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### PADLÓBA SÜLLYESZTETT LÁMPATEST DASAR FLAT LED

Kérjük, olvassa el figyelmesen a rövid használati utasítást, és őrizze meg!

#### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**A biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyása életveszélyhez, égéshez vagy tűzhoz vezethetnek!**

- A termék beszerelését, hálózatra történő csatlakoztatását bizza szakemberre.
- Ne alakítsa át a terméket.
- Ne függessen vagy rögzítsen semmit a termékre, főleg dekorációt ne.
- Ne fedje le a terméket - biztosítson szabad légáramlást.
- A lámpatest csak teljesen ép védőüveggel üzemeltethető.
- Meghibásodás esetén ne használja tovább a terméket! Áramtalanítsa azt a külső kapcsoló segítségével vagy a biztosíték lekapcsolásával. Meghibásodás lép fel amennyiben:
  - látható sérülés jelenik meg a terméken
  - a termék nem megfelelően működik (pl. villog)
  - füst, gőz jelenik meg vagy pattogó hangot ad a termék
  - égett szag érezhető
  - túlmelegedés észlelhető, pl. a szomszédos felületek elszíneződnek
- A terméket csak azután üzemeltesse, miután képzett villanyszerelő átvizsgálta és karbantartotta azt!
- A terméket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy ne is szenvedhessenek kárt, (pl. égési sérülések, áramütés).


**A további biztonsági figyelmeztetéseket így jelöltük:**  .

#### HASZNÁLJA AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN

A termék csak világítási célokra alkalmas, ezért:

- csak a megfelelő hagyományos 12V~50Hz transzformátorral működtethető.
- a 3-as érintésvédelmi osztálynak megfelelően kell üzemeltetni.
- a terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.
- csak nem gyúlékony felületeken üzemeltethető.
- ne tegye ki mechanikus terhelésnek vagy erős szennyeződésnek.

#### MŰKÖDÉS

 Kisfeszültségű rendszer nagy áramerheléssel! A biztonság érdekében rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozások megfelelőségét.

#### KARBANTARTÁS ÉS GONDOSKODÁS

##### Fényforrás

- Szabályos használat mellett a LED fényforrások rendkívül hosszú élettartammal rendelkeznek. Ha mégis sérülés vagy hiba lép fel, a termék cseréjét illetően keresse fel helyi forgalmazóját.

##### Gondoskodás

- Az alábbi környezeti hatások nem kívánt elváltozásokat okozhatnak a termék felszínén:
    - savas eső és savanyú talaj, magas sótartalom a levegőben
    - tisztószeres, műtrágya, főleg virággyásokban
    - útszóró só, más vegyszerek (pl. gyomirtók)
- Védje a terméket a megfelelő módon, hogy elkerülhesse a felület nem kívánt változásait


 Tisztítás előtt áramtalanítsa a terméket, és hagyja lehűlni.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, puha és nem bohyhosodó anyaggal. Tekintse át a mellékelt tájékoztatót a további karbantartási teendőkkel kapcsolatban.

#### TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

##### Tárolás

- A terméket tiszta, száraz környezetben tárolja. Ügyeljen arra, hogy a termék ne sérüljön mechanikusan a tárolás során.


 A hulladék közt vagy hulladéktárolóban talált terméket csak azután próbálja meg beüzemelni, ha annak állapotát egy megbízható villanyszerelő elfogadhatónak találta.


##### Hulladékkezelés (Európai Unió)


- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2003/108 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!


#### ÜZEMBE HELYEZÉS (csak képzett villanyszerelő végezheti)


A törpefeszültségű (12V) transzformátor beszerelése: a transzformátort teljesítményének 80%-áig szabad terhelni. A csatlakoztatott lámpatestek watt teljesítményének nem szabad meghaladnia a transzformátor kimenő teljesítményét. A távolság minimum 20 cm kell legyen a transzformátor és a lámpatest között. Vegye figyelembe a transzformátor gyártójának utasításait.

 Áramtalanítsa a hálózatot, vagy húzza ki a hálózatból, mielőtt bármilyen munkába belekezdené!

 Nagy áramú, kisfeszültségű rendszereknél! Csak hőálló vezetéseket és rögzítőelemeket használjon a tűz elkerülésének érdekében. Ellenőrizze, hogy minden elektronikus csatlakozó megfelelően legyen rögzítve.

 Csak olyan alkatrészeket használjon, amelyek a termékkel együtt kaphatóak vagy kiegészítőként vannak feltüntetve!

 Nézze át a terméket, nem lazultak-e meg esetleg bizonyos alkatrészek. Ha a lámpatesten belül kilazult néhány alkatrész, és ezek nincsenek eléggé meghúzva, előfordulhat, hogy a terméket nem lehet üzembe helyezni vagy működtetni.


 Csak abban az esetben használja a mellékelt rögzítő anyagot, amennyiben az kompatibilis a beépítési felülettel. Ha ez az eset nem áll fenn, keressen a felületnek megfelelő rögzítőt.

##### Kicsomagolás

- Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, eltávolítva minden biztonságos szállítást elősegítő anyagot.
- Mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termékhez tartozó összes alkatrészt kivette-e.


##### Beszerelés helye

- A termék kizárólag padlóba süllyesztve építhető be.
- A LED-ek érzékenyen reagálhatnak a magas hőmérsékletre. Mielőtt üzembe helyezi a terméket, számoljon az üzemelés helyén felmerülő hőmérséklettel.

 Ügyeljen a termék IP védettségre, az IP osztály 65 / IP osztály 67 megőrzéséhez szükséges, hogy megfelelő IP osztályú csatlakozásokat alkalmazzon.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszög ellen védett minden irányból.

IP67: Teljes mértékben védett por ellen - Vízbe merülés megengedett, korlátozott ideig.

 A tápvezetékét a kültéri beszerelési szabályoknak megfelelően készítsük elő/szereljük be.


 A termékhez ne használjon egyéb tömítő anyagokat.

##### Üzembe helyezés előtt

- Ne távolítsa el a zsírt a csavarokról és menetekről, mert a zsír meggátolja a korróziót (elektrolízis)! Zsírozza újra a csavarokat, valahányszor a készüléket szétbontja és újra összerakja.
- Csak akkor végezze el az üzembe helyezést, ha az időjárás száraz.

**A szerelés lépései (olvassa végig figyelmesen!)**

- Készítse el a beépítési üreget, ha eddig még nem tette meg. A lámpa kültéri elhelyezéséhez a beépítő doboz köré minimum 20 cm vastag kavics/sóderágy készítése szükséges! Ez segíti a víz elfolyását, megvédve ezzel a lámpatestet a korróziótól és a beázástól.
- Vegye figyelembe, hogy a beépítő doboz aljának átmérője nagyobb, mint felső átmérője.
- Az ábrán látható módon helyezze üzembe a lámpatestet.
- Elektromos Csatlakozás
  - Kösse be a megfelelő hosszúságú, föld alatti vezetékét a sorkapocsba.
    - A három vezetékveget lássa el védőcsövekkel.
    - Csatlakoztassa a terméket az előkészített 12V-os tápegységhez.
  - A sorkapocsban rögzítse a kábeleket a megfelelő eszközzel.
  - Ügyeljen a tömítés megfelelő illeszkedésére. A csavarokat átlósan húzza meg annak érdekében, hogy egyenletes nyomást gyakoroljon a tömítésre.

 Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik, és biztonságosan rögzítve van!

modellszám 229311/12 © 22.04.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
A technikai részletek termékenként változhatnak.